

OOPS,
MY LANGUAGE
SLIPPED AGAIN

Oops, my language slipped again
Exhibition with Mohammed Alani & Laura Hecker
from January 14 to February 25, 2017 at *Plagiarama*

Oops, my language slipped again
Exposition avec Mohammed Alani & Laura Hecker
du 14 janvier au 25 février 2017 à *Plagiarama*

Edited by **PLAGIARAMA**

with the kind support of
Fédération Wallonie-Bruxelles
& COCOF


FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES


Francophones
Bruxelles

ENG/

Mohammed Alani is a sculptor working from found objects. He creates works with a strong economy of means, a subtle humor and a delicate sensuality. Recently he starts working on the *mathematical pieces*, a body of work that integrates chalk drawings, signs and symbols from the mathematical language. The first *mathematical piece* he did represent a puzzling addition of joyful absurd objects. It refers to childhood memories in school, and is linked to the difficulty of understanding an abstract language.

Laura Hecker is a painter. She is questioning the relations of the subject and its background. She paints canvas whose subject has been removed, since the substance is included into the form. Now she develops her work with elements of installation, like replacing the subject that was out of the canvas in front of it, as a sculptural component. For this exhibition, the language of the painting is slipping on the wall; the pattern of the canvas is absent, out of the canvas or tries to look like a canvas.

Both artist are mixing languages and introduce the slippage of a language into another or onto another one. They consider error and slippage as a creative means that keeps art and language alive.

Curator Yuna Mathieu-Chovet

FR/

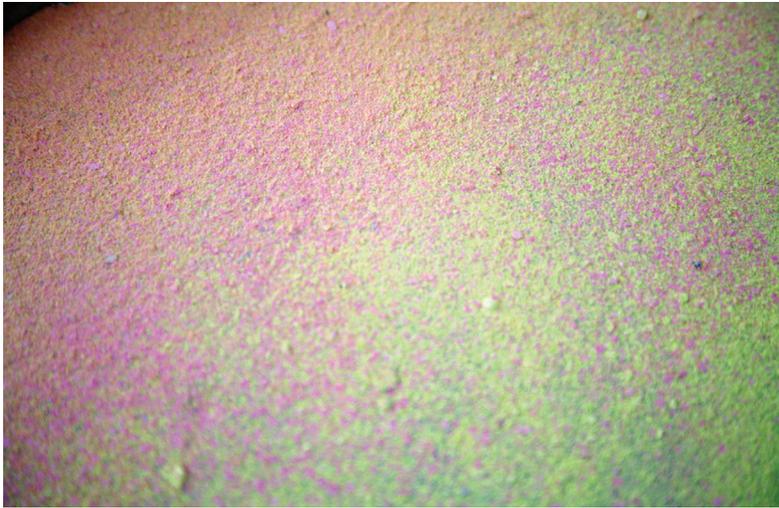
Mohammed Alani est un sculpteur qui travaille à partir d'objets trouvés. Il crée des pièces avec une grande économie de moyens, un humour subtil et une délicate sensualité. Récemment, il commence à travailler sur les *pièces mathématiques*, un ensemble de travaux qui intègre des dessins à la craie, des signes et des symboles du langage mathématique. La première *pièce mathématique* qu'il a réalisée représente une étonnante addition de joyeux objets absurdes. Elle fait référence à des souvenirs d'enfance à l'école, liée à la difficulté de compréhension d'un langage abstrait.

Laura Hecker est une peintre. Elle interroge les relations du sujet à son arrière-plan. Elle peint des toiles dont le sujet a été retiré, puisque le fond est inclus dans la forme. À présent elle développe son travail avec des éléments d'installation, comme par exemple en remplaçant le sujet qui était hors de la toile en face de celle-ci, tel un composant sculptural. Pour cette exposition, le langage de la peinture glisse sur le mur. Le motif de la toile est absent, en dehors de celle-ci ou essayant de lui ressembler.

Les deux artistes mélangent les langages et introduisent le glissement de l'un dans l'autre ou sur l'autre. Ils considèrent l'erreur et le glissement comme des moyens créatifs qui permettent de garder l'art et le langage vivants.

Commissariat Yuna Mathieu-Chovet

Mohammed Alani



Crutch + swimfin, 2014

Mohammed Alani
crutch, swimfin, chalk
150x150 cm

Neon, 2014

Mohammed Alani
neon, chalk
100x25 cm

Wooden frame + chalk, 2015

Mohammed Alani
wooden frame, chalk
100x180 cm

Mirror + chalk, 2016

Mohammed Alani
mirror, chalk
45x35 cm



«A Simple Idea»

For this project i started with objects that were thrown away by people who did not need them anymore. I selected these objects by form, texture and color. In a next stage i created a connection between these different objects using chalk. I have chosen to use chalk as the basic element in this work. This gives me the opportunity to play with objects, geometrical lines, mathematical language and color spectrum. Even more, it allows me to open my mind to the other side of reality, beyond existing theories and simple concepts. Sometimes the idea of my work can be seen in those things from our daily life to which we even don't pay attention anymore. Or it comes from school where we saw many lines of chalk on the blackboard. And sometimes the idea leaves the spectator with a question...



Mohammed Alani, january 7, 2017.

Laura Hecker est une jeune peintre née en 1992 à Colmar, en Alsace, (France).

Après des études d'arts appliqués en France, elle s'installe en 2010 à Bruxelles afin d'intégrer l'*École des Arts Visuels de la Cambre* en section peinture, dont elle sort diplômée en 2015. Elle travaille désormais dans un atelier collectif à Bruxelles. Elle a présenté son travail à *Focal, centre d'art de Port-au-Prince* (Haïti, 2014), *Le Lac*, Bruxelles (2014), *Botanique*, Bruxelles (2015), *Stocq 72*, Bruxelles (2015). En 2016 elle participe à la résidence *Friche* où elle expose également.

Mohammed Alani est un artiste né à Bagdad (Irak) en 1971.

Il débute ses études de sculpture à l'*Académie des Beaux-Arts de Bagdad* dont il sort diplômé en 1997.

Il s'installe ensuite à Bruxelles en 2007 où il étudie à l'*Académie des Beaux-Arts Jean Jacques Gailliard de Saint-Gilles*, dont il sort diplômé en 2015. Il a participé à de nombreuses expositions, notamment à *l'Atelier 340*, Bruxelles (2011), au *Parlement Européen*, Bruxelles (2013). En 2016 il a présenté son travail au *Musée Juif de Bruxelles*, au *Watt* pour le festival *Tumultgent*, à Gand (Belgique), à la *z33 House for Contemporary Art* de Hasselt (Belgique) et à la *Villa Empain, Boghossian Foundation*, Bruxelles. Il vit et travaille à Bruxelles.

Laura Hecker



Nostalgie, 2015

Laura Hecker
*peinture à l'huile sur toile,
peinture en spray mat grise
100x80 cm*

Nostalgie bis, 2017

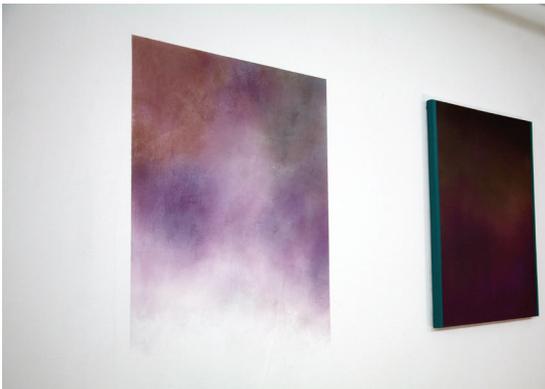
Laura Hecker
*craie et pigment sur mur
dimensions du mur*

Alix, 2015

Laura Hecker
*peinture à l'huile sur toile
100x80 cm*

Alix bis, 2017

Laura Hecker
*craie et pigment sur mur
100x80 cm*



La lumière, la couleur et le tableau.

Mon travail parle du changement de statut des images.

J'ai utilisé comme motif la forme du cadre d'une de mes toiles, puis l'ai décliné afin de créer une nouvelle expression picturale à même le mur. La forme se retrouve donc à la fois dans l'élément toile et sur le mur par soustraction, questionnant le statut de la surface picturale proprement dite en créant un sensation similaire avec des médiums différents, élargissant cette émotion à l'ensemble des objets artistiques qui forment un tout.

Le sujet soustrait est une percée dans le réel, dans la matérialité du mur. C'est une porte ouverte. Avec cette installation, mon but est de montrer que l'attraction visuelle peut être déplacée de l'objet toile, en jouant sur son absence et en créant un sujet artistique différent qui ne quitte pour autant pas la surface du mur.

La composition globale met l'accent sur le principe de déclinaison tout en rassemblant chaque pièce dans un tout plus large. Les travaux à la craie et les toiles sont accrochés sur un même niveau de valeur, installant un dialogue entre chacune des œuvres.

PLAGI > R < V M <

Rivoli Building C24,
690 chaussée de Waterloo/Waterloosesteenweg
Brussels, Belgium

++32(0)486 94 30 04

www.plagiarama.com / plagiarama@gmail.com

Open Thursday, Friday & Saturday - 2 pm to 5 pm - and by appointment